

**XXVI NIEDZIELA ZWYKŁA / XXVI SUNDAY IN ORDINARY TIME**

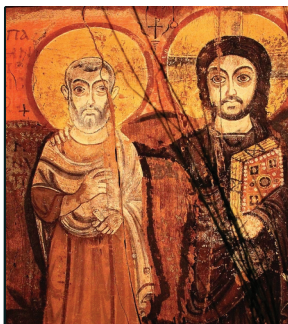
Nasz Bóg nie ma względu na osobę. Chce każdego obdarzyć dobrem i uszczęśliwić. Chce, aby każdy człowiek usłyszał Jego słowo i pełnił Jego wolę. Dobry i miłosierny Bóg chce, aby każdy człowiek był dobry i miłosierny. Nie zazdrość, nie zachłanność i chciwość, nie zgorzienie mają kierować życiem dzieci Bożych. "Słowo Twoje, Panie, jest prawdą, uświęć nas w prawdzie". /

Your life must lead others to Christ! To lead others to Christ does not mean that you need to be quoting Scripture all the time or acting pious in front of others. What Jesus wants us to do is to live his teachings in the actions of our lives, by living in a Christ-like way that has a positive influence on others. Jesus did not force others to be his disciples, but offered the invitation and left it for each individual to decide whether or not to follow him.

**XXVII NIEDZIELA ZWYKŁA / XXVII SUNDAY IN ORDINARY TIME**

Twardość serca, którą wypomina swoim słuchaczom Jezus w Ewangelii, jest niezdolnością do kochania, do przyjęcia tej miłości, którą Bóg nieustannie objawiał swojemu narodowi. Również gest przyjęcia dziecka pozostaje dla słuchaczy Jezusa niezrozumiały. Dziecko, podobnie jak kobieta, nie liczyło się w ówczesnym świecie. Przyjęcie dziecka oznacza zatem zdolność przyjęcia Bożego planu zbawienia. Może to zostać zrealizowane przez przyjęcie samego Chrystusa. /

It is God's plan that those who are joined in matrimony are to remain together for life. The first two chapters of the Book of Genesis offer two different stories of creation. The one we hear today emphasizes how God instituted matrimony at the very dawn of creation. As He created man and woman to be suitable partners for one another and to join themselves together in a oneness of love for the whole of their lives.

**ANKIETA W SPRAWIE GODZIN MSZY ŚWIĘTYCH**

Serdecznie dziękujemy wszystkim, którzy przez ostatnie dwie niedziele odpowiedzieli na naszą ankietę w sprawie propozycji zmiany godzin mszy św. Zebraliśmy 123 odpowiedzi, z czego 119 ankietowanych rodzin odpowiedziało pozytywnie na zaproponowaną zmianę. W związku z tym, jeżeli wzrośnie liczba parafian przychodzących do kościoła na msze św. w niedziele, wówczas dodamy jedną mszę św. w j. polskim o godz. 8:00 rano, następnie o godz. 9:30 będzie msza św. w j. angielskim, o godz. 11:00 w j. polskim oraz o godz. 12:30 w j. polskim.

**INTENCJE MSZALNE NA ROK 2022**

Intencje Mszy św. na rok 2022 prosimy zamawiać w biurze parafialnym przez email lub telefonicznie. **Do końca 2021 roku od jednej rodziny przyjmujemy jedną intencję na niedzielę i do dwóch intencji na dzień powszedni.** W środy będą kontynuowane tzw. msze zbiorowe, czyli w wielu intencjach.

**REJESTRACJA NA MSZE ŚW.**

Przypominamy wszystkim o obowiązku rejestracji się na msze św. niedzielne przez **system elektronicznych zapisów Flocknote na parafialnej stronie internetowej www.swjacek.ca**. Rejestracja otwarta jest od poniedziałku od godz. 14:00 do piątku do godz. 22:00. Na msze św. w tygodniu, od wtorku do piątku, nie trzeba się rejestrować. **Prosimy o przychodzenie do kościoła min. 10 minut przed rozpoczęciem mszy św., aby umożliwić wolontariuszom sprawdzanie list wiernych.**

**NABOŻEŃSTWA RÓŻAŃCOWE**

W październiku zapraszamy na Nabożeństwa Różańcowe **od wtorku do piątku o godz. 18:30, a w soboty o godz. 16:30.** W środy nabożeństwo różańcowe łączymy z nabożeństwem ku czci Matki Bożej Nieustającej Pomocy.

**ZEBRANIE CZŁONKÓW KOŁA ŻYWEGO RÓŻAŃCA**

Zebranie ogólne dla wszystkich członków KZR odbędzie się we Wspomnienie NMP Różańcowej w czwartek, **7 października po mszy św. o godz. 19:00.** W tym dniu członkowie KZR mogą uzyskać odpust na zwykłych warunkach.

**YOUTH GROUP**

Today, Sunday, September 26 is the first meeting of St. Hyacinth Parish Youth Group. CONTACT: Magda:613-620-6350 or Monika:mulma027@uottawa.ca

**SUNDAY MASS SCHEDULE SURVEY**

We would like to thank all who responded to our Mass Schedule Survey. Out of 123 participants 119 has responded in favour of the proposed Sunday mass schedule change. Therefore if the number of in-person attendants increases the new mass schedule will be as followed: 8:00 am Mass in Polish, 9:30 am Mass in English, 11:00 am Mass in Polish and 12:30 pm Mass in Polish.

**MASS INTENTIONS 2022**

Mass intentions for next year 2022 can now be requested in the parish office. Till the end of 2021 only **1 request for Sunday Mass and 2 requests for the weekday Mass** will be accepted from one family. We will continue **multiple intention Mass on Wednesdays.**

**REGISTRATION FOR THE MASS**

We would like to remind our parishioners of the requirement to register electronically for the Sunday Masses on the website www.swjacek.ca. Registration is open every week from Monday 2:00 pm until Friday 10:00 pm. There is no registration for the weekday masses. We ask everybody to arrive at least 10 min. before the Mass to allow our volunteers to check names from the list.

**ROSARY PRAYERS IN OCTOBER**

Traditionally in October we celebrate the rosary prayer. we will say the Holy Rosary from **Tuesday to Friday at 6:30 pm and on Saturday at 4:30 pm.** On Wednesday the Holy Rosary will be prayed together with the Devotion to Our Lady of Perpetual Help.

**INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS****XXVII NIEDZIELA ZWYKŁA / XXVII ORDINARY SUNDAY**

**Sobota / Saturday - October - 2 - październik , 2021**

*Wspomnienie świętych Aniołów Stróżów*

17:00 Za Parafian

**Niedziela / Sunday - October - 3 - październik , 2021**

8:30 For † Frank Szmigielski on the 4th anniversary of his death - wife Janina

10:00 O zachowanie pokoju i dobra w naszych sercach za wstawieniem niktym św. Franciszka - Rycerze Niepokalanej

12:00 Za żywych i † członków Komitetu Pomocy Polskim Misjom

**Wtorek / Tuesday - October - 5 - październik , 2021**

*Wspomnienie św. Faustyny Kowalskiej, dziewicy*

19:00 Przez wstawiennictwo św. s. Faustyny Kowalskiej o łaski dla młodzieży i dzieci z naszej wspólnoty parafialnej - gr. ABM

**Środa / Wednesday - October - 6 - październik , 2021**

19:00 1) W intencji prześlągalnej za grzechy nasze i całego świata

2) Za zdrowie Krystyny i Viktora Starnowskich od syna

3) Za ś.p.† rodziców Krystynę i Józefa Tarkowskich - syn z rodziną

4) Za ś.p.† Helenę Ukleja - od Rosemarie

5) Za ś.p.† 18 - letnią Zuzannę Gołąb o spokój jej duszy

**Czwartek / Thursday - October - 7 - październik , 2021**

*Wspomnienie Najświętszej Maryi Panny Różańcowej*

19:00 Dzięczczynna z prośbą o dalsze łaski dla żywych i zmarłych członków Żywego Różańca - ŻR

**Piątek / Friday - October - 8 - październik , 2021**

19:00 Za ś.p.† Franciszka Lipień w 1- szą rocznicę śmierci - syn z rodziną

**XXVIII NIEDZIELA ZWYKŁA / XXVIII ORDINARY SUNDAY**

**Sobota / Saturday - October - 9 - październik , 2021**

17:00 Za ś.p.† Kazimierza Tomaszewskiego - żona z córkami

**Niedziela / Sunday - October - 10 - październik , 2021**

8:30 Za ś.p.† Jadwigę i Ryszarda Sowińskich - córka z rodziną

10:00 O dar nieba dla ś.p. † rodziców i brata Krzysia

12:00 Za Parafian

**Wtorek / Tuesday - October - 12 - październik , 2021**

19:00 Za ś.p.† Lucynę Tomiak w 2-gą rocznicę śmierci - córki

**Środa / Wednesday - October - 13 - październik , 2021**

19:00 1) O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla Władysława z okazji urodzin

2) W intencji prześlągalnej za grzechy nasze i całego świata

3) Za ś.p.† Jerzego i Zofię Ruebenbauer - od przyjaciół

4) Za ś.p.† rodziców Annę i Aleksandra Kościańskich - córka z rodziną

**Czwartek / Thursday - October - 14 - październik , 2021**

19:00 Za ś.p.† Martę Woźniak i jej synów o zbawienie duszy od Rodziny Jabłońskich

**Piątek / Friday - October - 15 - październik , 2021**

*Św. Teresy od Jezusa*

19:00 Za ś.p.† Romę Leśniakową



*Kochana Siostrzo Agnieszko!*

*Z okazji zbliżających się urodzin składamy najserdeczniejsze życzenia, aby dobry Bóg obdarzał Siostrę niezbędnymi łaskami, a nade wszystko umacniał w powołaniu i dodawał sił do pracy w służbie Bogu i ludziom. Sto lat!*

**CHRZEST ŚWIĘTY**

Przez Sakrament Chrztu Św. do grona dzieci Bożych dołączyli:

**Dominik James Ficner i Olivia Celeste Martin**

Gratulujemy rodzicom i chrzestnym oraz życzymy błogosławieństwa Bożego i wiele radości w wychowywaniu dzieci.

**MODLITWA ZA ZMARŁYCH**

W ostatnim czasie odeszli do wieczności ś.p.† Roger Furmanczyk, ś.p.† Ryszard Gogolewski, ś.p.† Barbara Grabowski, ś.p.† Michał Jagła, ś.p.† Helena Ukleja

*Wieczne odpoczywanie racz im dać Panie. A światłość wiekuista niechaj im świeci. Niech odpoczywają w pokoju wiecznym. Amen. / Eternal rest grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them. May they rest in peace. Amen.*

**MODLITWY NA CMENTARZACH / PRAYERS FOR THE FAITHFUL DEPARTED**

**Pinecrest** - 3 października godz. 15:00 / October 3 at 3 pm

**Notre Dame** - 17 października godz. 15:00 / October 17 at 3 pm

**Beechwood** - 17 października godz. 15:45 / October 17 at 3:45 pm

**Hope** - 24 października godz. 15:00 / October 25 at 3:00 pm

**KOLEKTA**

Ofiary złożone: / Donations:

Niedziela, 12 września / Sunday, September 12 - \$3231.34

Niedziela, 19 września / Sunday, September 19 - \$2873.96

The Need of the Canadian Church collection - \$437

**26 września składka na Fundusz Budowlany / September 26 collection for Building Fund**

**SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! / THANK YOU FOR ALL YOUR DONATIONS!**

**PROJEKT 2010**

- Pożyczka z Archidiecezji \$ 1,577,698

- Miesięczna rata \$ 8,111.44

- Dług na dzisiaj \$ 1,065,763

**Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy w dalszym ciągu o wsparcie. Serdeczne Bóg zapłać!**

**PROJECT 2010**



- Loan from Archdiocese \$ 1,577,698

- Monthly payment \$ 8,111.44

- Balance Owed \$ 1,065,763

**We thank you for all received donations and continue to ask for your support. God bless!**



<p><b>PASIEKA WISEŁKA</b> Oferuje miód z terenów leśnych, pyłek i propolis, świece woskowe <b>Wiktor Wawok</b> <b>613-692-8210</b></p>	<p><b>REKLAMY</b> <b>ADVERTISEMENT</b></p>		<p><b>EWA HALINA BIELIŃSKI</b> cell 514.910.2594 ewa.bielinski@gmail.com Biuro podróży  Bilety lotnicze, wczasy, rejsy statkiem, ubezpieczenie www.dt.ca 400 Avenue Ste-Croix Ouest #100 North Montreal, QC, H4N 3L4</p>	<p><b>McEVOY SHIELDS</b> FUNERAL HOMES &amp; CHAPELS <b>DOMY POGRZEBOWE KAPLICE</b> 1411 Hunt Club Rd. <b>613-737-7900</b> www.mcevoysields.com</p>	
<p><b>DR HALINA KUBICKA</b> Lekarz Dentysta Tel.: 523-8755 Cell: 863-1219 drkubickadentalcare@gmail.com www.yourottawadentist.com * Stomatologia ogólna, protetyka * Stomatologia dziecięca * Ortodoncja</p>	<p> <b>KOWALSKI HEARING SOLUTIONS</b> <b>Agnieszka Kowalski</b> H.I.S Reg. with ADP (OHIP), DVA, WSIB, ODSP <b>Badania słuchu, aparaty słuchowe</b> 2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet <b>(613) 424-8600</b></p>	<p> <b>GOLDART JEWELLERY STUDIO</b> Rzadkie i niezwykle kamienie szlachetne Naturalne i kolorowe diamenty Biżuteria projektowana i ręcznie wykonana przez nas Serdecznie zapraszamy! 722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333 GOLDART.CA </p>	<p><b>HEATEX SYSTEMS</b> Heating / Forced Air &amp; Hydronic/Air Conditioning Duct Work / Ventilation Design - Installation - Service <b>Adam Kamiński</b> Licenced Contractor <b>819-743-1850</b> <b>613-859-6084</b></p>	<p><b>TOM'S Plumbing &amp; Heating</b> MASTER PLUMBER SPECIALIZING IN REPLACEMENTS &amp; INSTALLATIONS Tel. 613-227-9634 www.Ottawa-Plumber.com TomsPlumbing@Bell.net</p>	
<p><b>Polka Delicatessen</b> 1574 Walkley Rd. <b>613-260-2546</b> Polecamy: wędliny, ciasta, gołąbki, flaki, bigos, itp wt. - 10:30 - 18:00 środa - 9:30 - 18:00 czwartek - 9:30 - 19:00 piątek - 9:00 - 20:00 sobota - 8:30 - 16:00</p>	<p><b>CONTINENTAL DELI</b> Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025 Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby garmazeryjne. <b>Otwarte 7 dni w tygodniu.</b> <b>ADAM'S SAUSAGES &amp; MEAT PRODUCTS</b> 1437 Michael St. 613-749-3336 Jedyna polska wytwórnia wędlin, która zapewni Ci najsmakowatsze i najsmaczniejsze wyroby własnej produkcji. Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.</p>	<p><b>HEATING, AIR CONDITIONING REFRIGERATION</b> Service - Instalation Furnaces - A/C Boilers - Pool Heaters <b>B&amp;B MECHANICAL INC.</b> <b>Bogdan Adam Bronicki</b> <b>613-853-0532</b></p>	<p><b>ACTIVA Physiotherapy Clinic</b> 202-200 Rideau Terrace (bezpłatny parking) tel. 613-744-4188 fax 613-744-8879 <b>Barbara Stefańska (RPT, MPhEd)</b> Bóle kręgosłupa, urazy sportowe, terapia ortopedyczna, powypadkowa i kooperacyjna Indywidualny program ćwiczeń (personal trainer) Bezpłatny basen (aqua fitness), akupunktura, masaż (R.M.T.)</p>		
<p><b>DOMY POGRZEBOWE - KELLY</b>  585 Somerset St. W. <b>613-235-6712</b> 1255 Walkley Rd. <b>613-731-1255</b> 2370 St. Joseph Blvd. <b>613-837-2370</b></p>	<p> <b>Maria Dycha</b> Courtier immobilier <b>819-209-2289</b> mariadycha@royallepage.ca  <b>ROYAL LEPAGE</b> Valée de l'OUTAOUAIS</p>	<p> <b>WHELAN</b> FUNERAL HOME <b>Sean P. Copeland</b> Funeral Director 515 Cooper Street Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925 <b>613-233-1488</b> www.whelanfuneralhome.ca information@whelanfuneralhome.ca</p>			
<p><b>Prawo Nieruchomości, Prawo Spadkowe, Usługi Notarialne Ontario</b> <b>Dorota Turlejska</b> <b>613.276.3363</b> dorota@uplawed.com UPLAWED Professional Co Real Estate &amp; Estate Law www.uplawed.com</p>	<p><b>TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE</b> Francuski-angielski-rosyjski hiszpański-niemiecki; Pomoc w wypełnianiu formularzy (sponsorowanie, emerytura, etc.) <b>Ewa Wasilewska</b> <b>266-2771/ 820-5943</b> Tłumaczka przy Citizenship &amp; Immigration, Refugee Board</p>	<p><b>J &amp; J WINE</b> Naturalne koncentraty winne możliwość zrobienia wina duży wybór - przystępne ceny <b>1-1574 Walkley Rd.</b> (obok License biuro) <b>613-521-9489</b> Jola &amp; Jan</p>	<p><b>GLOBE CONSTRUCTION</b> DRZWI GARAŻOWE *Instalacja *Naprawa *Sprzedaż <b>Leszek Lazur</b> Tel.: 841-5803 (h) Cell: 862-5803</p>	<p><b>BAŁTYK DELIKATESY</b> 935 Carling Ave <b>613-761-7450</b> Wysyłamy paczki do Polski Polecamy szeroki wybór wędlin &amp; wyroby delikatesowe Poniedziałek zamknięte Wtorek - czwartek 10:00 - 18:00 Piątek 9:00 - 19:00 Sobota 9:00 - 16:00 Niedziela 9:30 - 14:30</p>	<p><b>Dr. JOANNA M. JABŁOŃSKA</b> F.R.C.P.[C] <b>LEKARZ PEDIATRA</b> 37 Thornclyff Place Nepean, ON K2H 6L5 <b>613-596-1993</b></p>
<p><b>BOGDAN AUTO SERVICE</b> NAPRAWY SAMOCHODÓW Przeeglady, Diagnostyka <b>BOGDAN I PAWEŁ BOBER</b> 1807 St. Joseph Blvd. unit 303 <b>613-841-2039</b></p>	<p> <b>Tania Turpin</b> Family Services &amp; Polish Cemetery Liaison Direct Line (613) 696-0111 tturpin@beechwoodottawa.ca</p>	<p><b>KK FLOORING</b> PODŁOGI, SCHODY DREWNIANE Instalowanie, cyklinowanie, reparaacje, bezpłatne wyceny <b>Karol Kozłowski</b> tel. 613-271-2816 cell 613-791-7081</p>	<p><b>***DARMOWA WYCENA NIERUCHOMOŚCI***</b>  <b>Paul Czarny</b> REAL ESTATE BROKER (B.Comm) <b>(613) 262-1286 (cell)</b> PAULCZAN@ROYALLEPAGE.CA  <b>DOMY - MIESZKANIA - DZIAŁKI</b></p>		
<p><b>Janusz Pietryga, CPA CGA</b> Chartered Professional Accountant Certified General Accountant Accounting and tax services for businesses and individuals <b>613-220-2361</b></p>	<p><b>AANA HEATING &amp; COOLING</b> Projektowanie, sprzedaż i instalacja systemów ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i kominków <b>Andrzej Kozłowski</b> T: (613) 425 4335 C: (613) 292 1627</p>	<p><b>Kasia GRODZKI</b> SALES REPRESENTATIVE ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST Kupno · Sprzedaż · Wynajem  <b>613.218.7158</b> Kasia@PilonGroup.com</p>		<p><b>GRANITE WORKS</b> Kitchen Counter Top Fireplaces, Showers <b>Paweł Ostrowski</b> <b>613-276-4617</b> <b>613-627-9128</b></p>	
<p><b>DR Barbara DOWNAR-ZAPOLSKI</b> <b>DENTIST</b> <b>613-828-2277</b> B-356 Woodroffe Ave / Carling Ottawa K2A 3V6</p>	<p> <b>Khrystyna Levus</b> Branch Manager 613-288-0206 476 Holland Ave, Ottawa • Mortgages • GICs/TFSA/RRSP/RRIF • Loans • Personal &amp; Business Accounts</p>		<p> <b>PINECREST AND COLE FUNERAL SERVICES</b> COLE FAMILY OWNED SINCE 1924 2500 Baseline Rd, Ottawa <b>613-831-7122</b> www.funeralservices.com</p>		